



Научно-исследовательский журнал «Modern Humanities Success / Успехи гуманитарных наук»
<https://mhs-journal.ru>
2025, № 11 / 2025, Iss. 11 <https://mhs-journal.ru/archives/category/publications>
Научная статья / Original article
Шифр научной специальности: 5.8.7. Методология и технология профессионального образования (педагогические науки)
УДК 372.881.111.1

Латинский язык в современной лингводидактике: от традиционных методов к мотивационным стратегиям

¹ Чусовлянова С.В.,

¹ Сибирский государственный университет путей сообщения

Аннотация: в данной статье исследуется роль латинского языка в профессиональной подготовке студентов-лингвистов и переводчиков. Особое внимание уделяется развитию когнитивных способностей, включая аналитическое мышление и понимание грамматических систем, а также расширению терминологического аппарата через изучение латинских корней. Автор анализирует ключевую проблему современного образования - низкую мотивацию учащихся, связанную с восприятием латыни как сугубо академической дисциплины. В работе представлен сравнительный обзор различных педагогических подходов: от классического грамматико-переводного метода до инновационных коммуникативных и контекстно-ориентированных технологий.

Введение. Несмотря на кажущуюся устарелость, латынь продолжает играть существенную роль в лингвистическом образовании, оказывая заметное влияние на формирование лингвистического мышления. Её изучение стимулирует развитие аналитических способностей, углубляет понимание грамматических структур и обогащает профессиональный опыт будущих лингвистов и переводчиков. В контексте современного высшего образования, ориентированного на междисциплинарность и практическую значимость знаний, преподавание латинского языка сталкивается с новыми трудностями. Адаптация традиционных методик обучения к современным стандартам образования, а также интеграция латыни в сферу лингвистики и переводоведения делают эту тему особенно важной.

Цель данной статьи – изучить подходы к обучению латинскому языку студентов-лингвистов и переводчиков, а также предложить методические рекомендации для повышения эффективности обучения. В задачи входит: оценить роль латыни в развитии лингвистической компетенции; исследовать проблемы мотивации студентов и практической применимости знаний; разработать предложения по интеграции латыни в учебные программы.

Материалы и методы исследования. Методика исследования основана на анализе теоретических положений, анализе эмпирических данных, опросе в виде анкетирования. Теоретической основой послужили научные публикации по методике преподавания латинского языка, учебные программы и стандарты лингвистического образования, электронные ресурсы для изучения латыни. Эмпирической основой послужили анализ успеваемости студентов по латинскому языку, а также примеры учебных материалов (адаптированные тексты, модульные задания, цифровые квесты). Также в рамках эмпирического исследования проведены анкетирование и интервью.

Результаты исследования. Данные результаты исследования могут быть полезными преподавателям и послужить основой для эффективного планирования учебного процесса.

Выводы. В результате изучения подходов к изучению латинского языка и анализа существующих методик преподавания было сосредоточено внимание на анализе успеваемости и мотивации к изучению латинского языка будущими лингвистами и переводчиками. Был сделан вывод, что интеграция латыни через модули и цифровые технологии значительно повышает мотивацию и профессиональные навыки. Наиболее эффективны методы, которые сочетают аналитическую работу с практико-ориентированными задачами. Выделено перспективное направление – разработка специализированных курсов и модулей.

Ключевые слова: латинский язык, лингвистическое образование, мотивация студентов, методики преподавания, переводческие компетенции, междисциплинарность, цифровые технологии, аналитическое мышление

Для цитирования: Чусовлянова С.В. Латинский язык в современной лингводидактике: от традиционных методов к мотивационным стратегиям // Modern Humanities Success. 2025. № 11. С. 145 – 150.

Поступила в редакцию: 9 июля 2025 г.; Одобрена после рецензирования: 6 сентября 2025 г.; Принята к публикации: 27 октября 2025 г.

The Latin language in modern linguodidactics: from traditional methods to motivational strategies

¹ Chusovlyanova S.V.,
¹ Siberian Transport University

Abstract: the article investigates the role of Latin language in the professional training of linguistics students and translators. Special attention is paid to the development of cognitive abilities, including analytical thinking and understanding of grammatical systems, as well as to the expansion of terminological apparatus through the study of Latin roots. The author analyses the key problem of modern education - low motivation of students, associated with the perception of Latin as a purely academic discipline. The paper presents a comparative review of different pedagogical approaches: from the classical grammar-translation method to innovative communicative and context-oriented technologies.

Introduction. Despite its apparent obsolescence, Latin continues to play an essential role in linguistic education, having a significant impact on the formation of linguistic thinking. Its study stimulates the development of analytical skills, deepens the understanding of grammatical structures and enriches the professional experience of future linguists and translators. In the context of modern higher education, oriented towards interdisciplinarity and practical relevance of knowledge, Latin language teaching faces new challenges. The adaptation of traditional teaching methods to modern educational standards, as well as the integration of Latin into the field of linguistics and translation studies, make this topic particularly important.

The aim of this article is to explore approaches to teaching Latin to linguistics and translation students, and to offer methodological recommendations to improve the effectiveness of teaching. The tasks include: to evaluate the role of Latin in the development of linguistic competence; to investigate the problems of students' motivation and practical applicability of knowledge; to develop proposals for the integration of Latin into educational programmes.

Materials and methods of research. The research methodology is based on the analysis of theoretical provisions, analysis of empirical data, questionnaire survey. Theoretical basis was provided by scientific publications on the methodology of Latin language teaching, curricula and standards of linguistic education, electronic resources for studying Latin. The empirical basis was the analysis of students' performance in Latin, as well as examples of learning materials (adapted texts, modular tasks, digital quizzes). Questionnaires and interviews were also conducted as part of the empirical study.

Research results. These results of the study can be useful for teachers and serve as a basis for effective planning of the teaching process.

Conclusions. As a result of studying approaches to Latin language learning and analysing existing teaching methods, attention was focused on analysing the performance and motivation of future linguists and translators to learn Latin. It was concluded that the integration of Latin through modular and digital technologies significantly increases motivation and professional skills. The most effective methods are those that combine analytical work with practice-oriented tasks. A promising direction - the development of specialised courses and modules - is highlighted.

Keywords: Latin language, linguistic education, student motivation, teaching methods, translation competences, interdisciplinarity, digital technologies, analytical thinking

For citation: Chusovlyanova S.V. The Latin language in modern in modern linguodidactics: from traditional methods to motivational strategies. Modern Humanities Success. 2025. 11. P. 145 – 150.

The article was submitted: July 9, 2025; Approved after reviewing: September 6, 2025; Accepted for publication: October 27, 2025.

Введение

Несмотря на кажущуюся устарелость, латынь продолжает играть существенную роль в лингвистическом образовании, оказывая заметное влияние на формирование лингвистического мышления. Её изучение стимулирует развитие аналитических способностей, углубляет понимание грамматических структур и обогащает профессиональный опыт будущих лингвистов и переводчиков. В контексте современного высшего образования,

ориентированного на междисциплинарность и практическую значимость знаний, преподавание латинского языка сталкивается с новыми трудностями. Адаптация традиционных методик обучения к современным стандартам образования, а также интеграция латыни в сферу лингвистики и переводоведения делают эту тему особенно важной.

Цель данной статьи – изучить подходы к обучению латинскому языку студентов-лингвистов и

переводчиков, а также предложить методические рекомендации для повышения эффективности обучения. В задачи входит: оценить роль латыни в развитии лингвистической компетенции; исследовать проблемы мотивации студентов и практической применимости знаний; разработать предложения по интеграции латыни в учебные программы.

Даже без носителей языка, латынь остаётся важным элементом подготовки лингвистов и переводчиков, формируя лингвистическую базу и помогая глубже понимать структуру языков. Как указывает Милославский, латынь облегчает понимание структуры романских языков [1]. Фонетически она объясняет языковую эволюцию, например, переход латинского /k/ в /s/ перед гласными переднего ряда во французском [2]. Морфологически латынь демонстрирует упрощение падежной системы. Синтаксически анализ инверсий и свободного порядка слов в латыни помогает понять аналогичные явления в других языках.

Кроме того, изучение латыни развивает аналитическое мышление и улучшает переводческие навыки, тренирует точность и аналитический подход к переводу [3]. Также развивается терминологическая компетенция, поскольку не только научная лексика основана на латыни, но и большинство отраслей техники имеют в своей терминологии латинские корни. Переводчик, знающий латынь, быстрее освоит профессиональную лексику. Поэтому латынь не только расширяет кругозор, но и способствует профессиональному росту студентов, повышая точность перевода.

Наконец, изучение латинского языка формирует когнитивные и металингвистические навыки, развивая абстрактное мышление. Латинская грамматика требует алгоритмического подхода, тренируя память и логику, что полезно для изучения других языков. Латынь демонстрирует архетипические черты, общие для многих языков, такие как категории времени и наклонения, род и число, и другие.

Однако, несмотря на очевидные преимущества, преподавание латыни сталкивается с рядом вызовов. Снижение мотивации студентов, обусловленное кажущейся непрактичностью языка, требует пересмотра традиционных подходов. Необходимо продемонстрировать связь между латынью и современными языками, подчёркивать её роль в формировании лингвистической интуиции и переводческих навыков. Актуализация учебного материала, включение интерактивных элементов и использование мультимедийных средств могут существенно повысить интерес к предмету [4].

Один из перспективных путей интеграции латыни в современные учебные программы – это её применение в контексте сравнительного языкознания. Анализ латинских корней, приставок и суффиксов в сопоставлении с их аналогами в других языках позволяет студентам лучше понять структуру языков и механизмы словообразования. Кроме того, изучение латинских текстов в оригинале способствует развитию навыков анализа и интерпретации, необходимых для успешной переводческой деятельности.

Материалы и методы исследований

Методика исследования основана на анализе теоретических положений, анализе эмпирических данных, опросе в виде анкетирования. Теоретической основой послужили научные публикации по методике преподавания латинского языка, учебные программы и стандарты лингвистического образования, электронные ресурсы для изучения латыни. Эмпирической основой послужили анализ успеваемости студентов по латинскому языку, а также примеры учебных материалов (адаптированные тексты, модульные задания, цифровые квизы). Также в рамках эмпирического исследования проведены анкетирование и интервью.

Результаты и обсуждения

Для повышения эффективности обучения латинскому языку необходимо разрабатывать специализированные методические материалы, ориентированные на студентов-лингвистов и переводчиков. Эти материалы должны учитывать специфику их профессиональной подготовки и содержать задания, направленные на развитие аналитических, переводческих и терминологических компетенций [5]. Важным аспектом является также использование аутентичных латинских текстов, адаптированных к уровню подготовки студентов.

Такой подход обладает значительным образовательным потенциалом, так как позволяет сформировать целостное представление об античной культуре, развивает критическое мышление и аналитические способности студентов, повышает интерес к классическому наследию. Вместе с тем его реализация требует от преподавателя высокой квалификации и может представлять определенные сложности для студентов, не имеющих базовой гуманитарной подготовки. Наиболее перспективным направлением представляется разумное сочетание элементов различных методик с учетом конкретных образовательных задач и уровня подготовки студентов.

Традиционное изучение латыни в рамках отдельного курса не всегда эффективно из-за ограниченного количества часов, поэтому в условиях сокращения академических часов на классические дисциплины возникает необходимость в разработке новых подходов к интеграции латыни в учебные планы [6, 7]. Альтернативой может стать модульная система, при которой элементы латинского языка интегрируются в другие дисциплины, такие как:

- Лексикология и этимология: изучение латинских корней в составе интернациональной лексики.

- Грамматика: сопоставление латинских и современных синтаксических структур.

- История языка: анализ влияния латыни на формирование романских и германских языков.

Такой подход позволяет изучать латынь в контексте актуальных лингвистических проблем.

Современные образовательные технологии открывают новые возможности для изучения латыни, так, например, онлайн-курсы и мобильные приложения (например, *Latinitium*, *Legentibus*) позволяют студентам осваивать язык в удобном формате. Работа с цифровыми базами латинских текстов (*Perseus Digital Library*) развивает навыки анализа древних источников. Использование лингвистических игр и квизов стимулирует запоминание грамматических правил и лексики. Эти методы повышают мотивацию и делают процесс обучения более интерактивным.

Перспективным направлением является создание специализированных практикумов, ориентированных на развитие навыков перевода латинских текстов [8,9]. В рамках практикумов по изучению латинского языка необходимо акцентировать внимание на анализе сложных грамматических структур, исследовании стилистических особенностей латинской прозы и поэзии, а также работе с разнообразными типами текстов, включая философские трактаты и исторические хроники. Важно, чтобы данные практикумы были тесно интегрированы с потребностями современного рынка переводческих услуг и ориентированы на подготовку студентов к решению конкретных профессиональных задач.

Междисциплинарные проекты, объединяющие изучение латинского языка с другими гуманитарными дисциплинами, способствуют повышению эффективности образовательного процесса [10,11]. Например, студенты могут заниматься исследованием влияния латинской литературы на формирование европейской культурной традиции, анализом латинских юридических текстов в контексте истории права или изучением латинской термино-

логии в медицинских и биологических науках. Такой подход демонстрирует практическую значимость латинского языка и способствует расширению академического кругозора студентов.

Ключевым аспектом является обновление учебно-методических материалов, используемых в процессе преподавания латинского языка. Учебные пособия должны соответствовать современным образовательным стандартам, содержать актуальные примеры и упражнения, а также учитывать специфику подготовки будущих специалистов в области лингвистики и перевода. Важно, чтобы учебные материалы были доступны в различных форматах, включая электронные версии, и адаптированы к уровню подготовки студентов.

Внедрение инновационных педагогических методик, таких как проектное обучение, проблемно-ориентированное обучение и использование интерактивных технологий, способствует повышению мотивации студентов и улучшению результатов обучения. Эти методы позволяют студентам активно участвовать в образовательном процессе, развивать критическое мышление, аналитические способности и навыки самостоятельной работы.

Данный подход обладает значительным образовательным потенциалом, поскольку способствует формированию всестороннего понимания античной культуры, совершенствованию навыков критического анализа и аналитических способностей, а также стимулирует интерес к классическому наследию. Однако его реализация требует от преподавателей высокого уровня профессионализма и может представлять определенные трудности для студентов, не обладающих достаточной базовой гуманитарной подготовкой.

Сегодня методы преподавания латинского языка характеризуются разнообразием подходов, каждый из которых имеет свои преимущества и области наиболее эффективного применения. Перспективным направлением представляется сбалансированное сочетание различных методик с учетом конкретных образовательных целей и уровня знаний студентов.

Выводы

На основании проведенного исследования можно сделать следующие выводы.

Интеграция латинского языка в современные образовательные программы требует пересмотра устоявшихся методов.

Модульное обучение, использование цифровых технологий, специализированные практикумы и междисциплинарные проекты делают изучение латыни более результативным и ориентированным на потребности будущих лингвистов и переводчиков.

Необходимо тщательно проанализировать существующую систему обучения латинскому языку с целью устранения когнитивного диссонанса у студентов и повышения мотивации через интегра-

цию актуальных переводческих задач, обновление учебно-методических материалов и внедрение инновационных педагогических приемов.

Список источников

1. Милославский И.Г. Морфологические категории современного русского языка: учебное пособие для вузов. Москва: Просвещение, 1981. 253 с.
2. Полянская Л.П. Фонетика французского языка. Новосибирск: Новосибирский государственный педагогический университет, 2023. 209 с.
3. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность: монография / АН СССР, Отд-ние лит. и яз., Комис. по истории филол. наук. Ленинград: Наука, Ленингр. отд-ние, 1974. 425 с.
4. Minkova Milena, Tunberg Terence Global Latin, Active Latin: Kentucky and Beyond [Electronic resource] // Communicative Approaches for Ancient Languages / edited by Mair E. Lloyd, Steven Hunt. London: Bloomsbury Publishing Plc, 2021. P. 125 – 132. Available at: <http://dx.doi.org/10.5040/9781350157378.ch-012> (date of access: 27.03.2025)
5. Волгжанина И.С., Чусовлянова С.В. Нейросетевой машинный перевод в обучении иностранному языку в техническом вузе // Russian Journal of Education and Psychology. 2024. Т. 15. № 5. С. 157 – 180.
6. Брагова А.М. Анализ существующей практики преподавания латинского языка студентам-лингвистам в российских языковых вузах // Язык и поликультурный мир: сб. материалов междунар. науч.-практ. конф. (24-25 ноября 2011 г.). Мичуринск: МГПИ, 2011. С. 316 – 317.
7. Брагова А.М. Обзор методов преподавания латинского языка // Филологический аспект: сб. науч. трудов по материалам I междунар. науч.-практ. конф., 25 мая 2015 г. Нижний Новгород, 2015. С. 84 – 87.
8. Зайцева Е.Л., Бестолченков А.В. Актуальность изучения латинского языка в современном образовательном пространстве // Проблемы современного педагогического образования. 2023. № 79-1. С. 186 – 189.
9. Ващева И.Ю., Сивкина Н.Ю. Практики креативного подхода в преподавании латинского языка // Преподаватель XXI век. 2022. № 4-1. С. 210 – 220.
10. Скибицкий Э.Г. и др. Педагогический инструментарий современного преподавателя высшей школы : коллективная монография. Новосибирск, 2023. 210 с.
11. Чусовлянова С.В. Перевод в преподавании иностранного языка // Непрерывное профессиональное образование: теория и практика: материалы XIII Международной научно-практической конференции. Новосибирск, 2024. С. 146 – 149.

References

1. Miloslavsky, I.G. Morphological Categories of the Modern Russian Language: A Textbook for Universities. Moscow: Prosveshchenie, 1981. 253 p.
2. Polyanskaya L.P. Phonetics of the French Language. Novosibirsk: Novosibirsk State Pedagogical University, 2023. 209 p.
3. Shcherba L.V. Language System and Speech Activity: Monograph. USSR Academy of Sciences, Department of Literature and Languages, Committee for the History of Philological Sciences. Leningrad: Nauka, Leningrad Department, 1974. 425 p.
4. Minkova Milena, Tunberg Terence Global Latin, Active Latin: Kentucky and Beyond [Electronic resource]. Communicative Approaches for Ancient Languages. edited by Mair E. Lloyd, Steven Hunt. London: Bloomsbury Publishing Plc, 2021. P. 125 – 132. Available at: <http://dx.doi.org/10.5040/9781350157378.ch-012> (date of access: 27.03.2025)
5. Volegzhnina I.S., Chusovlyanova S.V. Neural network machine translation in teaching a foreign language at a technical university. Russian Journal of Education and Psychology. 2024. Vol. 15. No. 5. P. 157 – 180.
6. Bragova A.M. Analysis of the existing practice of teaching Latin to linguistics students in Russian language universities. Language and the Multicultural World: collection of materials of the international. scientific and practical. conf. (November 24-25, 2011). Michurinsk: MGPI, 2011. P. 316 – 317.
7. Bragova A.M. Review of Methods of Teaching Latin. Philological Aspect: Collection of Scientific Papers Based on the Materials of the 1st International Scientific and Practical Conf., May 25, 2015. Nizhny Novgorod, 2015. P. 84 – 87.

8. Zaitseva E.L., Bestolchenkov A.V. Relevance of Studying Latin in the Modern Educational Space. Problems of Modern Pedagogical Education. 2023. No. 79-1. P. 186 – 189.
9. Vashcheva I. Yu., Sivkina N. Yu. Practices of a Creative Approach in Teaching Latin. Teacher of the XXI Century. 2022. No. 4-1. P. 210 – 220.
10. Skibitsky E.G. et al. Pedagogical Tools of a Modern Higher Education Teacher: A Collective Monograph. Novosibirsk, 2023. 210 p.
11. Chusovlyanova S.V. Translation in Foreign Language Teaching. Continuous Professional Education: Theory and Practice: Proceedings of the XIII International Scientific and Practical Conference. Novosibirsk, 2024. P. 146 – 149.

Информация об авторе

Чусовлянова С.В., кандидат социологических наук, доцент, Сибирский государственный университет путей сообщения, cl0506@yandex.ru

© Чусовлянова С.В., 2025